



**LABORATORIUM
DYDAKTYKI CYFROWEJ**
DLA SZKÓŁ WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO



HOW IS CHOCOLATE MADE? STRONA BIERNĄ „WE WŁASNYM TEMPIE”



JĘZYK ANGLIJSKI



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPOJNOŚCI



Matopolska



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOLECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Poradnik powstał w wyniku współpracy zespołu nauczycieli, trenerów i autorów:

Marcin Buryń, Ewa Malec, Anna Rój, Grażyna Studzińska, Marcin Zaród

How is chocolate made?

Strona bierna we własnym tempie



Czas trwania zajęć: jedna jednostka lekcyjna



Cel zajęć



Cele wynikające z podstawy programowej

Uczeń:

- tworzy bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi pisemne i ustne w formie prostych wyrażeń i zdań: opisuje ludzi, przedmioty, miejsca i czynności; opisuje wydarzenia życia codziennego i komentuje je; przedstawia fakty z przeszłości i teraźniejszości [5, 1–3],
- korzysta ze źródeł informacji w języku obcym (np. z encyklopedii, mediów, instrukcji obsługi), również za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych [11],
- stosuje strategie komunikacyjne, np. domyślanie się znaczenia nieznanych wyrazów z kontekstu [12].



Cele operacyjne osiąmane przez uczniów

Uczeń:

- dokonuje samooceny, sprawdzając wykonane zadanie pod nadzorem nauczyciela,
- potrafi zrozumieć zdania w stronie biernej i uporządkować tekst w logiczną całość,
- potrafi zbudować proste zdania w stronie biernej,
- potrafi użyć strony biernej do tworzenia prostych tekstów opisujących procesy produkcji,
- korzysta ze źródeł informacji znajdujących się w Internecie w języku angielskim.



Organizacja lekcji

Infrastruktura

- Układ stołów powinien umożliwiać pracę w parach;
- Uczniowie będą pracowali częściowo indywidualnie, a częściowo w parach. Każdy uczeń powinien mieć do dyspozycji urządzenie mobilne bądź komputer z dostępem do Internetu do przeprowadzenia ćwiczenia w aplikacji Nearpod, do zadania z wyszukiwaniem odpowiedzi na pytania wystarczy jeden komputer z dostępem do internetu na parę;
- Alternatywa do ćwiczenia w aplikacji Nearpod na wypadek problemów z Internetem / braków sprzętowych:
 - Nauczyciel może przeprowadzić ćwiczenie sprawdzające opanowanie strony biernej wyłącznie w oparciu o wydrukowaną kartę pracy z załącznika 1. Film można przed lekcją pobrać do wykorzystania w wersji offline. W takiej sytuacji w dalszym ciągu wymagany jest co najmniej jeden komputer z dostępem do Internetu na parę do przeprowadzenia zadania z opisem domów.
- Uczniowie będą oglądać filmik z serwisu YouTube, dlatego nauczyciel powinien dysponować stanowiskiem z komputerem i tablicą interaktywną (aby obsługiwać aplikację Nearpod stojąc przy tablicy, a nie przy komputerze) lub rzutnikiem oraz głośnikami.

Zasoby

- Objaśnienie strony biernej – <https://www.youtube.com/watch?v=NfPs8EKwn4g>
- How is chocolate made: <http://youtu.be/Ye78F3-CuXY?t=1m25s> (wyłączyć film przy czasie 3:12)
- Załącznik 1 (wersja papierowa zdań gramatycznych) – https://docs.google.com/document/d/1yDatOGPmsmWW6qWs9SZ6O3dmondv9AY-PO3_HjF3BYw/edit
- Załącznik nr 2 (zdania do pocięcia) <https://docs.google.com/document/d/1glnG0ahKFQ5WsY2EgVON9lmM8d7rGjUken9hdWW3etM/edit>
- Załącznik nr 3 (prezentacja z plikami graficznymi przedstawiającymi proces produkcji czekoladek wg zdań z załącznika nr 2) https://docs.google.com/presentation/d/1_Qf45fLgIYb7P13E6kYsAFymNe2A4Z7TicLMUcvPokc/edit?usp=sharing
- Załącznik 4 (pytania do pracy w parach – quiz) <https://docs.google.com/document/d/1p4FSWZMkG7AojJLpyqTyurAupq9zxy4yz0lJVRsYcc/edit>

Przygotowanie do lekcji

Nauczyciel powinien przed lekcją:

- Na 10 dni przed planowaną lekcją udostępnić uczniom filmik w języku polskim z objaśnieniem zasad tworzenia strony biernej <https://www.youtube.com/watch?v=NfPs8EKwn4g>
- Na lekcji poprzedzającej planowaną lekcję przypomnieć uczniom o konieczności zapoznania się z podanym filmikiem.
- Przed główną lekcją opisaną w poniższym scenariuszu sprawdzić, czy na tabletach zainstalowana jest aplikacja Nearpod. W razie potrzeby zainstalować tę aplikację na wszystkich tabletach. Jeśli uczniowie korzystają z własnego sprzętu (tablety lub smartfony), uprzedzić uczniów o konieczności pobrania tej aplikacji i zainstalowania ze sklepu Google Play. Jeśli uczniowie dysponują komputerami z dostępem do Internetu, a nie sprzętem mobilnym, pobieranie wcześniej aplikacji nie jest konieczne (nearpod.com jest aplikacją webową). W celu sprawnego przeprowadzenia lekcji z wykorzystaniem aplikacji Nearpod, nauczyciel powinien poznać zasady obsługi tej aplikacji, jeśli wcześniej z niej nie korzystał.
- Alternatywa:
 - Wydrukować karty z ćwiczeniami z załącznika 1

Czynności po lekcji

Nauczyciel powinien po lekcji:

- W nauczaniu wyprzedzającym praca, która normalnie była wykonywana po lekcji, jest zadawana uczniom z wyprzedzeniem przed lekcją, w związku z czym nie ma potrzeby zadania dodatkowych zadań do wykonania po zakończeniu lekcji.



ETAP I – AKTYWACJA

W czasie lekcji

Czas: **10 min**

Aktywacja pracy przed lekcją główną

Cel: uczniowie znają zasady tworzenia i stosowania strony biernej

1. Na około dziesięć dni przed etapem III, czyli właściwą lekcją, przedstaw cele, tematykę lekcji głównej (strona bierna) oraz poinformuj uczniów o oczekiwaniach i sposobie ewaluacji ich pracy.
2. Aby zwiększyć zaangażowanie uczniów, podaj uczniom sytuację, gdy strona bierna jest stosowana dodając, że jest ona znacznie częściej stosowana niż w języku polskim.
3. Wyznacz termin, do którego uczniowie muszą zapoznać się z materiałem (ok. 7–10 dni).
4. Prześlij lub podaj uczniom link do filmu z objaśnieniami dotyczącymi strony biernej.
5. Na jedną lekcję przed lekcją główną dodatkowo przypomnij uczniom o konieczności obejrzenia filmu z wprowadzeniem strony biernej.
6. W ramach monitorowania tego, czy uczniowie zapoznali się już z zadaniem materiałem, przygotuj listę imienną klasy i proś uczniów o potwierdzenie obejrzenia filmu. Listę tę można wywiesić w sali lub opublikować w wersji elektronicznej w zamkniętej grupie na portalu społecznościowym. Innym sposobem monitorowania może też być (np. w przypadku grupy na portalu Facebook) umieszczanie przez uczniów komentarzy potwierdzających obejrzenie pod linkiem z filmem.

Na tym etapie należy też zadbać o kanał komunikacji, np. zamkniętą grupę facebookową lub krąg na Google+, względnie kurs na platformie Edmodo lub blog nauczycielski. Nauczyciel wybiera formę, jaka mu najbardziej odpowiada. Kanał ten będzie potrzebny do przekazania linku do filmiku.

Link ten można też uczniom podać w emailu lub napisać na tablicy w formie skróconej, np. <http://goo.gl/WB9axJ> (ważna jest wielkość liter)



ETAP II – PRZETWARZANIE WIEDZY

Uczniowie oglądają film we własnym tempie w domu lub w szkolnej bibliotece:
<https://www.youtube.com/watch?v=NfPs8EKwn4g>

ETAP III I IV – SYSTEMATYZACJA I EWALUACJA

Przed lekcją

Przygotowanie się do lekcji

1. Bezpośrednio przed lekcją sprawdź czy na tabletach zainstalowana jest aplikacja Nearpod. W razie potrzeby zainstaluj tę aplikację na wszystkich tabletach. Jeśli uczniowie korzystają z własnego sprzętu (tablety lub smartfony), uprzedź ich o konieczności pobrania tej aplikacji ze sklepu Google Play i zainstalowania.

[Link do pobrania aplikacji Nearpod](#)

W czasie lekcji

Czas: **10 min**

Etap III – systematyzacja

1. Sprawy organizacyjne i wprowadzenie do lekcji

Cel: uczniowie znają zasady tworzenia i użycia strony biernej

1. Pierwsze kilka minut zaplanowane jest na sprawy organizacyjne, np. sprawdzenie obecności. Gdy je zakończysz, podaj uczniom temat: „How is chocolate made – Strona bierna we własnym tempie”
2. Najszybszym i najprostszym narzędziem sprawdzenia znajomości strony biernej jest krótki test przeprowadzony za pomocą serwisu nearpod.com. Wejdź na stronę nearpod.com, uruchom quiz (tzw. Sesja live) i podaj na tablicy kod potrzebny uczniom, aby dołączyć do quizu. Poinformuj uczniów, że ćwiczenie ma być wykonane samodzielnie. Wyznacz uczniom czas na rozwiązanie testu – 5 min. W trakcie rozwiązywania testu monitoruj na swoim komputerze/tablecie odpowiedzi udzielane przez uczniów i w razie potrzeby podchodź do uczniów i reaguj na ich konkretne problemy.

3. Po zakończeniu pierwszego zadania z testu na Nearpodzie udostępni uczniom ich wyniki wraz z poprawnymi odpowiedziami. Uczniowie analizują swoje wyniki. Gdyby mieli pytania, udziel na nie odpowiedzi.
4. Przejdź do drugiego zadania stanowiącego część quizu. Powtórz czynności wykonywane przy pierwszym zadaniu.

Alternatywa:

W razie braku sprzętu lub problemów z dostępem do internetu, rozdaj uczniom karty pracy z wydrukowanymi ćwiczeniami gramatycznymi w wersji papierowej i sprawdź poprawność odpowiedzi z klasą.

Tablety/laptopy/smartfony

Osoby, które uzyskały najlepszy wynik w quizie, podlegają ocenie

Załącznik 1 do druku

Czas: 15 min

Etap IV – ewaluacja

2. Ćwiczenie rozumienia ze słuchu

Cel: Uczniowie rozumieją treści przekazywane w języku angielskim w formie mówionej

5. W przygotowaniu do kolejnego ćwiczenia zaprezentuj i objaśnij znaczenie słówek: a conveyor, a mould, a concoction, a rod, to tap, in bulk
6. Poinformuj uczniów, że jednym z typowych przykładów strony biernej jest opisywanie etapów produkcji.
7. Praca w parach. Rozdaj uczniom pocięty opis procesu produkcji czekoladek. Zdania pochodzą z filmu. Zadaniem uczniów jest ułożenie zdań w odpowiedniej kolejności.
8. Wyświetl film z YouTube opisujący proces produkcji czekoladek, a uczniowie podczas jego oglądania weryfikują swoje odpowiedzi.
9. Po obejrzeniu filmu sprawdź odpowiedzi, wyświetlając na ekranie komputera prezentację z załącznika nr 3, a uczniowie próbują odtworzyć ustnie zdania w stronie biernej opisujące prezentowany etap procesu.
10. Rozdaj uczniom pocięte karteczki z pytaniem w stronie biernej. Każda para uczniów otrzymuje inne pytania. Uczniowie wyszukują odpowiedzi na otrzymane pytania w internecie pracując w parach, a następnie prezentują wyniki swoich poszukiwań przed całą klasą. Zwróć uwagę, aby udzielali odpowiedzi pełnym zdaniem.

Załącznik nr 2

Film o procesie produkcji czekoladek: <http://youtu.be/Ye78F3-CuXY?t=1m25s>

Załącznik 3

Załącznik 4

Informacje metodyczne

Metodyka lekcji

Kluczowy w modelu odwróconej klasy jest fakt, że uczniowie zdobywają i przetwarzają informacje otrzymane przez nauczyciela jeszcze przed lekcją. Dzięki temu mogą to zrobić we własnym tempie, tzn. uczniowie słabsi mogą wskazać filmik zatrzymać, przewinąć, obejrzeć jego pewne fragmenty ponownie. Oczywiście mogą skorzystać także z innych, samodzielnie przez siebie znalezionych materiałów – ważne, aby dobrze przygotowali się do lekcji. Ważne jest, aby nauczyciel był konsekwentny i w przypadku, gdy niektórzy uczniowie nie zapoznają się z materiałami przed lekcją, nie postanowił wprowadzić jednak wymaganej teorii dotyczącej strony biernej na początku lekcji.

Dzięki takiemu przygotowaniu pierwszym etapem lekcji może być nie prezentacja nowej struktury, jak w przypadku lekcji w modelu podającym, ale sprawdzenie umiejętności uczniów oraz stanu zrozumienia zadanego materiału. W wypadku powyższej lekcji sprawdzenie to odbywa się z wykorzystaniem aplikacji/serwisu Nearpod, co zapewnia nauczycielowi natychmiastowy dostęp do informacji zwrotnych na temat tego, którzy uczniowie poradzili sobie z zadaniem, a którzy potrzebują dodatkowego wsparcia.

Kolejną zaletą przyswajania wiadomości na temat strony biernej przed lekcją jest to, że uczniowie mogą w czasie jednej lekcji wyjść poza proste, zamknięte ćwiczenia gramatyczne i wykorzystać swoje umiejętności w bardziej otwartym kontekście. W wypadku powyższej lekcji jest to ćwiczenie rozumienia tekstu słuchanego opartego na zdaniach w stronie biernej oraz wyszukiwanie w zasobach internetu i prezentowanie odpowiedzi na pytania zadane w stronie biernej. Naturalny kontekst zapewniony przez te dwa ćwiczenia sprawia, że uczniowie mają kontakt z autentycznym językiem angielskim, co dodatkowo zwiększa ich motywację i daje im poczucie sukcesu w czynionych postępach.

Możliwości zastosowania modelu na innych lekcjach

Wykorzystanie metody odwróconej klasy zmienia tryb pracy nad poszczególnymi treściami lekcji. Używane w tym modelu źródła informacji (np. film) przygotowują do kolejnej lekcji i zastępują standardowe wprowadzenie na początku zajęć. Wiedza zdobyta przed lekcją jest następnie wykorzystywana na lekcji, a czas zaoszczędzony na podawaniu informacji w początkowej fazie lekcji może zostać przeznaczony na zadania wymagające głębszego przetwarzania informacji oraz zadania o większym stopniu otwartości.

Model odwróconej klasy przynosi wiele korzyści, chociaż może też stanowić wyzwanie zarówno dla ucznia, jak i nauczyciela. Główną zaletą jest odwrócenie ról. To uczeń jest tutaj na pierwszym miejscu, pracuje sam lub z innymi uczniami, we własnym tempie. Nauczyciel na etapie przetwarzania wiedzy pomaga jedynie wtedy, kiedy zostanie o to poproszony przez uczniów.

Kluczowe dla prawidłowego i owocnego przeprowadzeniu całego procesu edukacyjnego metodą odwróconej klasy jest pobudzenie uczniów do aktywności. Brak motywacji uczniów do pracy własnej przed lekcją, na której nastąpi weryfikacja i usystematyzowanie ich wiedzy, może

zniweczyć cały plan. Jeśli część uczniów nie przyswoi materiału lub nie będzie aktywnie uczestniczyć na portalu Facebook (wymiana spostrzeżeń i dzielenie się problemami, jakie napotkali w trakcie samodzielnej pracy), cel nie zostanie w pełni osiągnięty.

ZOBACZ PORADNIK
ODWRÓCONA KLASA



SCENARIUSZ 08

ZAŁĄCZNIK NR 1 – HOW IS CHOCOLATE MADE?

– ZAWARTOŚĆ TESTU GRAMATYCZNEGO

Task 1. Choose the correct form of the verbs in brackets.

Fiat (1) **(started/was started)** by a group of Italian businessmen in 1899. In 1903, Fiat, (2) **(produced/was produced)** 132 cars. Some of these cars (3) **(exported/were exported)** by the company to the United States and Britain. In 1920, Fiat (4) **(started/was started)** making cars at a new factory at Lingotto, near Turin. There was a track on the roof where the cars (5) **(tested/were tested)** by technicians. In 1936, Fiat launched the Fiat 500. This car (6) **(called/was called)** the Topolino – the Italian name for Mickey Mouse. The company grew, and in 1963 Fiat (7) **(exported/was exported)** more than 300,000 vehicles. Today, Fiat is based in Turin, and its cars (8) **(sold/are sold)** all over the world.

Task 2. Choose the correct answer

<p>1. Preparations recently. A) has been made B) have been made C) have made</p>	<p>4. Jim's room every day. A) cleans B) are cleaned C) is cleaned</p>
<p>2. The letter soon. A) will be posted B) have been posted C) will post</p>	<p>5. The car A) should be washed B) should wash C) should be washing</p>
<p>3. The car tomorrow. A) will repair B) has been repaired C) will be repaired</p>	<p>6. Dinner by my mum. A) was usually cooked B) is usually cooked C) usually cooks</p>



SCENARIUSZ 08

ZAŁĄCZNIK NR 2 – HOW IS CHOCOLATE MADE? – ZDANIA Z FILMU

The ready-to-be-filled plastic moulds are placed onto the conveyor.

.....

The filling is done automatically. The hearts are filled with a concoction of cream and coffee.

.....

The moulds are turned over and a rod lightly taps them on the bottom to allow chocolates to fall out without being broken.

.....

As soon as they've been emptied, the moulds are turned to the starting point on the line to be refilled.

.....

They are going to be prepared for packaging.

.....

The chocolates can be sold in bulk or placed in boxes.

.....



**LABORATORIUM
DYDAKTYKI CYFROWEJ**

**DLA SZKÓŁ WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO**